

No 30

Juin - Août
2022

protestant

Aumônerie des prisons

Voir les pages 3-4

Gefängnisseelsorge

Siehe auf Seiten 3-4



Eglise réformée évangélique du Valais
Paroisses de Sierre, Loèche-les-Bains et Crans-Montana
Evangelisch-Reformierte Kirche des Wallis
Kirchgemeinden Siders, Leukerbad und Crans-Montana

FOI ET LIBERTÉ GLAUBE UND FREIHEIT

Il est souvent rappelé que l'Évangile – la bonne nouvelle – est l'annonce d'une liberté qui nous est offerte. En Christ, Dieu nous offre la libération de ce qui nous enferme et nous entrave spirituellement.

Il n'est donc pas étonnant que pour illustrer la foi chrétienne, nous utilisons souvent des images de cieux, de paysages, de cours d'eau, de chemins. Elles font référence à la liberté de mouvement, liberté du regard, mais aussi à la dimension transcendante de la foi qui ne se laisse pas enfermer par des murs.

De plus en plus de personnes apprécient de pratiquer leur foi, prier et méditer à l'extérieur. Elles y trouvent le lien apaisant de la nature et cette sensation de liberté que nous procure le grand air.

D'autres, au contraire, vivent leur foi dans un contexte de contrainte et de limitation de leur liberté. C'est notamment le cas des prisonniers. Mais alors, comment articuler la liberté du croyant quand notre champ de vision est bouché par les quatre murs d'une cellule de prison. Le mot « liberté » y prend évidemment une autre connotation.

C'est dans ce cadre de contrainte que le diacre Mario Giacomino exerce une partie de son ministère comme aumônier des prisons. Dans ce journal, nous y découvrirons son travail et son regard sur la réalité bien particulière du milieu carcéral. Par sa présence, il ouvre de nouveaux horizons où peuvent prendre place un cheminement spirituel et un regard d'espérance sur le futur à vivre.

■ Gilles Cavin, pasteur

Es wird oft daran erinnert, dass das Evangelium - die gute Nachricht - die Ankündigung einer Freiheit ist, die uns angeboten wird. In Christus bietet uns Gott die Befreiung von dem an, was uns einschliesst und geistreich behindert.

DANS CE NUMÉRO - INHALT

■ Aumônerie des Prisons Gefängnisseelsorge	3 - 4
■ Agenda	5
■ Cultes - Gottesdienste	6 - 7
■ Crans-Montana	8
■ Sierre - Siders - Leukerbad	9
■ Journée Protestante 2022 Protestantentag 2022	10
■ Jeux d'été - Sommerspiele	11
■ Contact - Kontakt	12

Es ist daher nicht verwunderlich, dass wir zur Darstellung des christlichen Glaubens häufig Bilder von Himmeln, Landschaften, Flüssen und Wegen verwenden. Sie verweisen auf die Freiheit der Bewegung, die Freiheit des Blicks, aber auch auf die transzendente Dimension des Glaubens, die sich nicht von Mauern einschliessen lässt.

Immer mehr Menschen schätzen es, ihren Glauben im Freien zu praktizieren, zu beten und zu meditieren. Sie finden dort die beruhigende Verbindung zur Natur und das Gefühl der Freiheit, das uns die frische Luft besorgt.

Andere im Gegenteil leben ihren Glauben in einem Kontext des Zwangs und der Beschränkung ihrer Freiheit. Dies ist insbesondere bei Strafgefangenen der Fall. Wie aber lässt sich die Freiheit des Gläubigen artikulieren, wenn unser Blickfeld durch die vier Wände einer Gefängniszelle verstopft ist? Das Wort Freiheit hat hier natürlich eine andere Konnotation.

In diesem zwingenden Rahmen betreibt der Diakon Mario Giacomino einen Teil seines Amtes als Gefängnisseelsorger. In dieser Zeitung werden wir seine Arbeit und seinen Blick auf die ganz besondere Realität des Gefängnismilieus entdecken. Durch seine Präsenz öffnet er neue Horizonte, in denen ein spiritueller Weg und ein hoffnungsvoller Blick auf die zu lebende Zukunft Platz finden können.

■ Gilles Cavin, Pfarrer
Übersetzung: Sabrina Roch

L'AUMÔNERIE DES PRISONS

Présentation

Cette aumônerie, confiée par l'Etat du Valais au Diocèse de Sion et à l'Eglise Réformée Evangélique du Valais, est assurée par des aumôniers dûment mandatés. Ils sont envoyés par leurs Eglises au nom de leur foi chrétienne en vue d'assurer une assistance spirituelle et humaine auprès de toute personne se trouvant dans le milieu carcéral dans le respect des religions et des convictions de chacun.

Actuellement, l'Eglise réformée du Valais est représentée au sein de l'aumônerie par le diacre Mario Giacomino. Pour nous faire découvrir ce ministère peu connu hors les murs des prisons, il a accepté de répondre à nos questions.



■ *Mario Giacomino, diacre de l'EREV*

Partage

■ Depuis quand existe-il une aumônerie des prisons en Valais ?

MG : Les prémices de l'aumônerie des prisons datent d'une trentaine d'années maintenant. C'est tout d'abord le pasteur Richard Follonier de Sierre qui assumait cette tâche, mais uniquement à la demande. Par contre, les prêtres y allaient plus régulièrement, surtout pour y apporter l'eucharistie et les cigarettes.

■ Et depuis, quelle est la situation ?

MG : En 1997, ont eu lieu les premières discussions pour proposer un concept d'aumônerie dans laquelle les intervenants catholiques et réformés travaillent de concert.

■ Combien de personnes travaillent pour l'aumônerie des prisons en Valais ?

MG : Actuellement, l'aumônerie des prisons est composée de deux aumôniers, un catholique à 20% et un protestant à 30%. Pour ma part, cela représente un jour et demi de travail dans les prisons. Nous sommes présents toutes les semaines à la prison préventive de Sion, à celle de Brigue, à Crêtelongue et à Pramont.

■ Qui finance l'aumônerie ?

MG : L'Etat finance l'aumônerie à hauteur d'un poste à 40%. Notre Eglise participe directement au financement de l'aumônerie des prisons. Chaque paroisse fait don de 50 centimes par paroissien permettant ainsi d'augmenter la présence de l'aumônier protestant de 20 à 30%.

■ Comment se déroule une rencontre avec un prisonnier ?

MG : Cela dépend des différents établissements. Dans une prison préventive, les rencontres se font unique-

ment sur rendez-vous. Les détenus doivent remplir une feuille qu'ils remettent au gardien pendant la semaine pour que le lundi suivant les visites puissent être faites par l'aumônier catholique ou protestant. Le nombre de visites varie en fonction des besoins des détenus ainsi que de la collaboration des gardiens. Nous organisons aussi trois célébrations pendant l'année : à Noël, à Pâques et en septembre. Pour des raisons de sécurité, nous faisons une célébration par quartier. Cela évite de mélanger les détenus.

À Crêtelongue, nous partageons aussi le repas avec les détenus. Ce temps est l'occasion de discuter avec les détenus et de faire des visites spontanées. L'après-midi est consacré aux visites sur rendez-vous.

À Brigue, c'est particulier car je peux accompagner le gardien aux portes des cellules. Je me présente et je propose une visite. Avec cette manière de faire, il y a beaucoup plus de demandes de visites.

■ Où se passent les rencontres individuelles avec les détenus ? Dans leur cellule ?

MG : Non, une rencontre ne se passe jamais dans une cellule. Nous utilisons une salle mise à notre disposition. Par exemple, à Sion, nous utilisons la salle dédiée aux rencontres des détenus avec leurs familles. Celle-ci est plus colorée. L'entretien se passe assis à une table et dure de 20 à 25 minutes. Ce rythme permet de recevoir huit détenus en une matinée.

■ Comment lier le milieu carcéral avec le message libérateur de l'Evangile ?

MG : Particulièrement dans les prisons préventives, il y a l'attente de rencontrer quelqu'un qui n'a pas d'attache avec l'institution pénitentiaire ou la justice. C'est libérateur pour la personne de pouvoir simplement se confier et faire le point. Au fil des rencontres, il peut y avoir la possibilité de descendre un peu plus en profondeur de l'intimité relationnelle. La personne peut se dire, peut dire ses souffrances. Elle peut se confier, dire ce qui l'anime. Après plusieurs mois, le détenu a souvent besoin d'un espace pour redessiner sa vie, pour imaginer son avenir et s'y projeter. Ces moments sont l'occasion de leur dire que Dieu n'aime peut-être pas ce qu'ils ont fait - ça ils le savent certainement - par contre Il continue de les aimer eux. Ça, c'est extrêmement libérateur. C'est un message fondamental pour une personne qui, par son enfermement et sa solitude, imagine que plus personne ne pense à elle. Non, Dieu est toujours là à leurs côtés. Notre présence d'aumônier permet aux détenus de ne plus se sentir seuls.

■ *Interview du diacre Mario Giacomino par le pasteur Gilles Cavin*

DIE GEFÄNGNISSELSORGE

Vorstellung

Diese Seelsorge wurde vom Staat Wallis der Diözese Sitten und der Evangelisch-reformierten Kirche des Wallis beauftragt und ist von ordnungsgemäss bevollmächtigten Seelsorgern wahrgenommen. Sie werden von ihren Kirchen im Namen ihres christlichen Glaubens entsandt, um allen Personen, die sich im Gefängnismilieu befinden, mit Respekt der Religionen und der Überzeugungen jedes Einzelnen geistlichen und menschlichen Beistand zu leisten.

Zurzeit wird die reformierte Kirche des Wallis in der Gefängnisseelsorge durch Diakon Mario Giacomino vertreten. Um uns dieses wenig bekannte Amt ausserhalb der Gefängnismauern näher zu bringen, hat er sich bereit erklärt, unsere Fragen zu beantworten.

Austausch

■ Seit wann gibt es im Wallis eine Gefängnisseelsorge?

MG : Die Anfänge der Gefängnisseelsorge liegen nun schon rund 30 Jahre zurück. Zuerst war es Pfarrer Richard Follonier aus Siders, der diese Aufgabe übernahm, allerdings nur auf Anfrage. Hingegen die katholischen Pfarrer gingen regelmässiger dorthin, vor allem um die Eucharistie und die Zigaretten zu bringen.

■ Wie sieht die Situation seitdem aus?

MG : 1997 fanden die ersten Gespräche statt, um ein Konzept für eine Seelsorge vorzuschlagen, in der katholische und reformierte Betreuer zusammenarbeiten.

■ Wie viele Personen arbeiten für die Gefängnisseelsorge im Wallis?

MG : Derzeit besteht die Gefängnisseelsorge aus zwei Seelsorgern, einem katholischen zu 20% und einem protestantischen zu 30%. Für mich persönlich bedeutet dies eineinhalb Tage Arbeit in den Gefängnissen. Wir sind jede Woche im Untersuchungsgefängnis in Sitten, im Untersuchungsgefängnis in Brig, in Crêtelongue und in Pramont anwesend.

■ Wer finanziert die Seelsorge?

MG : Der Staat finanziert die Seelsorge für einer 40%-Stelle. Unsere Kirche leistet direkt ihren Beitrag zu der Finanzierung der Gefängnisseelsorge. Jede Kirchgemeinde spendet 50 Rappen pro Kirchgemeindemitglied, wodurch die Präsenz des protestantischen Seelsorgers von 20 auf 30% erhöht werden kann.

■ Wie läuft ein Treffen mit einem Gefangenen ab?

MG : Das kommt auf die verschiedenen Strafvollzugsanstalten an. In einem Untersuchungsgefängnis finden die Begegnungen nur nach Terminvereinbarung statt. Die Häftlinge müssen ein Blatt ausfüllen,

das sie während der Woche beim Wärter abgeben, damit am darauffolgenden Montag die Besuche durch den katholischen oder protestantischen Seelsorger durchgeführt werden können. Die Anzahl der Besuche variiert je nach den Bedürfnissen der Häftlinge sowie der Zusammenarbeit mit den Wärtern. Wir organisieren ebenfalls drei Gottesdienste im Laufe des Jahres: zu Weihnachten, Ostern und im September. Aus Sicherheitsgründen veranstalten wir eine Zelebration in jedem Trakt. So wird vermieden, dass sich die Insassen vermischen.

In Crêtelongue nehmen wir auch die Mahlzeit mit den Häftlingen ein. Diese Zeit ist eine gute Gelegenheit, mit den Insassen zu sprechen und spontane Besuche zu machen. Der Nachmittag ist für Besuche nach Vereinbarung vorgesehen.

In Brig ist das etwas Besonderes, denn ich kann den Wärter bis zur Zellentür begleiten. Ich stelle mich vor und schlage einen Besuch vor. Mit dieser Vorgehensweise gibt es viel mehr Besuchsfragen.

■ Wo finden die persönlichen Treffen mit den Häftlingen statt? In ihren Zellen?

MG : Nein, eine Begegnung findet nie in einer Zelle statt. Wir nutzen einen Raum, der uns zur Verfügung gestellt wird. In Sitten beispielsweise nutzen wir den Raum, der für die Begegnungen der Häftlinge mit ihren Familien vorgesehen ist. Dieser ist farbenfroher gestaltet. Das Gespräch findet an einem Tisch sitzend statt und dauert 20 bis 25 Minuten. Dieser Rhythmus ermöglicht es uns, an einem Vormittag acht Gefangene zu empfangen.

■ Wie lässt sich das Gefängnismilieu mit der befreienden Botschaft des Evangeliums verbinden?

MG : Besonders in Untersuchungsgefängnissen gibt es die Erwartung, jemanden zu treffen, der keine Bindung an die Strafvollzugsanstalt oder die Justiz hat. Es ist befreiend für die Person, wenn sie sich einfach anvertrauen und Bilanz ziehen kann. Im Laufe der Treffen kann sich die Möglichkeit ergeben, etwas tiefer in die Intimität der Beziehung hinabzusteigen. Die Person kann sich selbst und ihr Leid erzählen. Sie kann sich anvertrauen und sagen, was sie bewegt. Nach mehreren Monaten braucht der Häftling oft eine Lücke, um sein Leben neu zu entwerfen, sich seine Zukunft vorzustellen und sich in sie zu versetzen. Diese Momente bieten die Gelegenheit, ihnen zu sagen, dass Gott vielleicht nicht mögt, was sie getan haben - das wissen sie ganz genau -, aber er liebt sie weiterhin. Das ist eine sehr befreiende Botschaft. Es ist eine grundlegende Botschaft für eine Person, die sich durch ihr Einkapseln und ihre Einsamkeit vorstellt, dass niemand mehr an sie denkt. Nein, Gott ist immer an ihrer Seite. Durch unsere Präsenz als Seelsorger fühlen sich die Häftlinge nicht mehr allein.

■ *Interview des Diakons Mario Giacomino durch den Pfarrer Gilles Cavin
Übersetzung: Sabrina Roch*

SIDERS - AKTIVITÄTEN

Informationen bezüglich den deutschsprachigen Aktivitäten werden zu gegebener Zeit auf der Website siders.erev.ch und im Tempel zur Verfügung stehen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis !

Mai 2022

Mardi 31 mai			
Repas Tournesol	12h	Crans-Montana, temple	

Juin - Juni 2022

Freitag, 3. Juni			
Meditationsgruppe	18h30	Siders, Kirchgemeindehaus	

Mardi 7 juin			
Question Théologique	20h	Sierre, maison de paroisse	

Mercredi 15 juin - Mittwoch, 15. Juni			
Ausflug der Senioren		Siders - Sierre	
Immer fröhlich			
Sortie des Séniors		Info --> erev.ch - erkw.ch	
Toujours Joyeux			

Lundi 20 juin			
Parlons-en	20h	Sierre, cure	

Mardi 21 juin			
Pause Café	9h	Sierre, cure	

Mardi 28 juin			
Repas Tournesol	18h	Crans-Montana, temple	
Spécial Madagascar			

Juillet - Juli 2022

Freitag, 1. Juli			
Meditationsgruppe	18h30	Siders, Kirchgemeindehaus	

Mardi 5 juillet			
Apéritif Estival	17h30	Sierre, temple	

Samedi 9 juillet			
En Marche	9h	Sierre, temple	

Jeudi 21 juillet			
Café au Jardin	19h30	Sierre, cure	

Dimanche 24 juillet			
Journée de Rencontre	10h	Crans-Montana, temple	

Samedi 30 juillet			
En Marche	9h	Sierre, temple	

Août - August 2022

Freitag, 5. August			
Meditationsgruppe	18h30	Siders, Kirchgemeindehaus	

Jeudi 18 août			
Apéritif Estival	17h30	Sierre, temple	

Lundi 22 août			
Parlons-en	20h	Sierre, cure	

Jeudi 25 août			
Café au Jardin	19h30	Sierre, cure	

Mardi 30 août			
Repas Tournesol	18h	Crans-Montana, temple	
Question Théologique	20h	Sierre, maison de paroisse	

ACTES PASTORAUX - AMTSHANDLUNGEN

Baptêmes - Taufen

26.09.2021 Charline Eggs, Veyras
22.08.2021 Eliana Beney, Sierre

Confirmations - Konfirmationen

10.10.2021 Estelle Cavin
10.10.2021 Mattéo Rittiner
10.10.2021 Alexandre Zorn

Mariages - Trauungen

12.12.2021 Vincent Guggi et Nathalie Dutaud, Chables FR
18.12.2021 Jacques-Edouard Rochat et Eugénie de Pourtalès, Genève
19.02.2022 Maryline et Jean-Louis Lantigner, Echandens, VD

Services funèbres - Bestattungen

27.07.2021 Martine Salamin, 1958, Muraz	04.01.2022 Jean-Claude Taus, 1936, Miège
17.08.2021 Brita Nordin, 1920, Sion	10.02.2022 René-Claude Fornerod, 1939, Sierre
20.08.2021 Violette Wagenblast, 1936, Chalais	22.02.2022 Victoria Khoshtaria, 1941, Sierre
23.09.2021 Daniel Imobersteg, 1955, Lens	03.03.2022 Ernest Bassoli, 1931, Lens
04.10.2021 Liliane Gex, 1932, Sierre	08.03.2022 Marguerite Pomey-Freiburghaus, 1929, Venthône
04.10.2021 Ronald Pellet, 1943, Miège	28.03.2022 Stefan Koss, 1961, Granges
02.11.2021 Jean-Pierre Jolliat, 1953, Sierre	02.04.2022 Paule Lehr-Byrde, 1924, Crans-Montana
15.11.2021 Ginette Büchi, 1929, Réchy	28.04.2022 Jutta Kummer, 1943, Sierre
20.12.2021 Pia D'Urso, 1954, Sierre	
29.12.2021 Sylviane Henry, 1940, Chermignon	

29 MAI - 29. MAI

2022

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspfarrer Ch. Gysel
10h	Culte	Crans-Montana	Installation du Conseil de paroisse	Pasteure S. Biéler
10h	Culte - Gottesdienst	Sierre - Siders		Pasteur G. Cavin

05 JUIN - 05. JUNI

PENTECÔTE - PFINGSTEN

2022

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer Ch. Berger
10h	Culte	Sierre	Confirmations Paroisses Sierre et Crans-Montana	Pasteure S. Biéler Pasteur G. Cavin
19h	Gottesdienst	Siders		Tourismuspfarrer Ch. Gysel

12 JUIN - 12. JUNI

2022

10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure S. Biéler
10h	Gottesdienst	Siders		Prädikant T. Wanieck
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspfarrer Ch. Gysel

19 JUIN - 19. JUNI

2022

10h	Gottesdienst	Siders		Offen
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur J. Berkheiser
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Prädikant T. Wanieck

26 JUIN - 26. JUNI

2022

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspfarrer Ch. Gysel
10h	Culte	Crans-Montana		Diacre A. Bissat
10h	Culte	Sierre		Pasteur R. Tolck

3 JUILLET - 3. JULI

2022

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspfarrer Ch. Gysel
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur R. Nyffeler
10h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin
19h	Gottesdienst	Siders		Offen

10 JUILLET - 10. JULI

2022

10h	Culte	Crans-Montana		Pasteur D. Halter
10h	Gottesdienst	Siders		Offen
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspfarrer Ch. Gysel
19h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin

17 JUILLET - 17. JULI

2022

10h	Gottesdienst	Siders		Offen
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure S. Biéler
10h	Culte	Chandolin		Pasteur J-P. Laurent
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer F. Branger

24 JUILLET - 24. JULI

JOURNÉE PROTESTANTE
VS PROTESTANTENTAG

2022

10h	Culte	Chandolin		Pasteur J-P. Laurent
10h	Culte	Crans-Montana	Journée de Rencontre	Pasteure S. Biéler
11h	Culte - Gottesdienst	Granges	Couvert du Foulon	Pasteur G. Cavin Tourismuspfarrer Ch. Gysel

31 JUILLET - 31. JULI

2022

09h30	Gottesdienst	Leukerbad		Tourismuspfarrer Ch. Gysel
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure S. Biéler
10h	Culte	Sierre		Pasteur G. Cavin
10h	Culte	Chandolin		Pasteur J-P. Laurent

7 AOÛT - 7. AUGUST

2022

09h30	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer S. Dreyer
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure S. Biéler
10h	Culte	Chandolin		Pasteur J-P. Laurent
19h	Gottesdienst	Siders		Offen

14 AOÛT - 14. AUGUST

2022

10h	Gottesdienst	Siders		Offen
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure S. Biéler
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer S. Dreyer
19h	Culte	Sierre		Pasteure S. Biéler

21 AOÛT - 21. AUGUST

2022

10h	Gottesdienst	Siders		Offen
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure M. Matthey
17h	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer S. Dreyer

28 AOÛT - 28. AUGUST

2022

9h30	Gottesdienst	Leukerbad		Pfarrer S. Dreyer
10h	Culte	Crans-Montana		Pasteure S. Biéler
11h	Culte - Gottesdienst	Chandolin	Bilingue - Zweisprachig	Pasteur G. Cavin

CULTE À LA CHAPELLE DE CHANDOLIN

GOTTESDIENST IN DER CHANDOLIN KAPELLE

Dimanche 28 août, 11h - Sonntag 28. August, 11 Uhr

Le culte sera suivi par un pique-nique au Couvert de Chandolin. Grillades possibles.
Nach dem Gottesdienst gibt es ein Picknick in „Couvert Chandolin“. Grillieren möglich.



Dimanche 20 février, nous avons eu la joie de vivre le culte d'installation de notre nouvelle Pasteure Sophie Biéler

Jeff Berkheiser a célébré le culte Gilles Cavin a procédé à l'installation
Le Conseil de paroisse et les paroissiens ont aussi affirmé leur engagement

Conseil de Paroisse

Denis Matti, président
Karin Gendre, trésorière
Mary-Laure Ruppen, secrétaire
Francielle Keller, membre
Patrick Gendre, membre
Asser Agossou, membre
Sophie Biéler, pasteure

Bureau de l'Assemblée de Paroisse

Monica Crettol, présidente
Nicole Praplan, secrétaire

Délégués au Synode

Hélène Barras, déléguée
Nicole Praplan, déléguée
Asser Agossou, délégué
Eliane Bagnoud, suppléante
Margrit Sammali, suppléante



Vous pouvez désormais faire un don à

La Paroisse de Crans-Montana

avec l'application Twint



Scannez le code QR avec
l'app TWINT



Confirmez le montant et
le don

PASSEPORT VACANCES



"Avec tous mes sens !" c'est le thème de la semaine d'activités organisée pour les enfants des paroisses de la région. Elle aura lieu cet été, du 18 au 22 juillet et s'adresse aux enfants de 5 à 12 ans.

Une semaine à vivre et partager autour des cinq sens en compagnie d'autres enfants des paroisses de Sion, Sierre et Crans. Sentir, goûter, toucher, écouter, regarder.. le programme nous amènera à explorer nos cinq sens dans la

nature et d'autres lieux plein de surprises. Nous prendrons de la hauteur avec le Sentier des planètes à St-Luc, à la recherche des goûts et de senteurs dans la forêt de la Tzoumaz, en passant par la visite de Tourbillon en compagnie d'un conteur. En descendant, nous irons traquer les fées dans la grotte de St-Maurice puis découvrir ce qui se cache dans l'atelier d'un chocolatier. L'occasion de s'aérer, de parcourir la région, mais aussi d'échanger, bricoler, être ensemble autour des histoires de la Bible.

La semaine s'adresse aux familles des paroisses mais tout enfant est bienvenu, alors n'hésitez pas à inviter vos copains et copines à partager une ou plusieurs journées avec vous ! Un flyer est à disposition, des informations plus détaillées suivront sur le site internet.

Les personnes de contact sont : Josiane Frossard pour la paroisse de Sion et Murielle Landry Nanchen pour la paroisse de Sierre, 078 622 12 85.

AUSFLUG DER SENIOREN « IMMER FRÖHLICH »

Der Jahresausflug der Seniorengruppe ist für **Mittwoch, 15. Juni 2022**, geplant.

An diesem Tag werden wir die bezaubernde mittelalterliche Stadt Gruyère besuchen.

Für weitere Informationen und Sie anzumelden kontaktieren Sie bitte:

- Christiane Blanc, 027 455 78 74
- Käthi Hölzer, 027 456 58 05



CAFÉ AU JARDIN GARTENKAFFEE

Pour agrémenter votre été, nous avons initié l'année dernière des apéritifs devant le temple en fin de journée. Cette année, nous avons souhaité diversifier notre offre en vous proposant de venir prendre le café dans la soirée.

Pour y participer, rien de plus simple : il vous suffit de venir, sans vous annoncer, pendant les horaires prévus. En cas de mauvais temps, nous proposerons une solution de repli à l'intérieur.

Les dates proposées sont les suivantes :

- Café au jardin : 21 juillet, 25 août.
- Apéritif estival : 5 juillet, 18 août.



Um Ihren Sommer zu ausschmücken, haben wir im letzten Jahr Aperitifs vor der Kirche am Ende des Tages initiiert. In diesem Jahr möchten wir unser Angebot diversifizieren und Ihnen vorschlagen, am Abend zum Kaffeetrinken zu kommen.

Die Teilnahme ist ganz einfach: Sie kommen einfach unangemeldet während der vorgesehenen Zeiten vorbei. Bei schlechtem Wetter werden wir eine Ausweichmöglichkeit im Inneren anbieten.

SORTIE DES SÉNIORS « TOUJOURS JOYEUX »

La sortie annuelle du groupe des séniors est agendée au **mercredi 15 juin 2022**.

Lors de cette journée, nous irons visiter la ravissante cité médiévale de Gruyère.

Pour plus d'informations et vous inscrire à la sortie, nous vous prions de contacter :

- Christiane Blanc, 027 455 78 74
- Käthi Hölzer, 027 456 58 05

Invitation à la Journée Protestante
pour toutes les paroisses de l'EREV

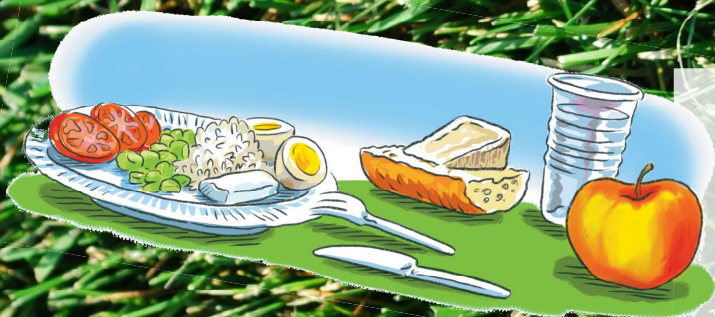
**le dimanche
24 juillet 2022**

au couvert du Foulon,
à côté de Happyland à Granges

à 11h culte bilingue

Pique-nique tiré du sac
Feu pour les grillades

Vente de boissons



Einladung zum Protestantentag
für alle Kirchgemeinden der ERKW

**Am Sonntag
24. Juli 2022**

beim Grillplatz „Couvert du Foulon“
neben Happyland in Granges

um 11 Uhr zweisprachiger Gottesdienst

Picknick aus dem Sack
Feuerstelle für das Grillgut vorhanden

Getränkeverkauf

www.sierre.erev.ch









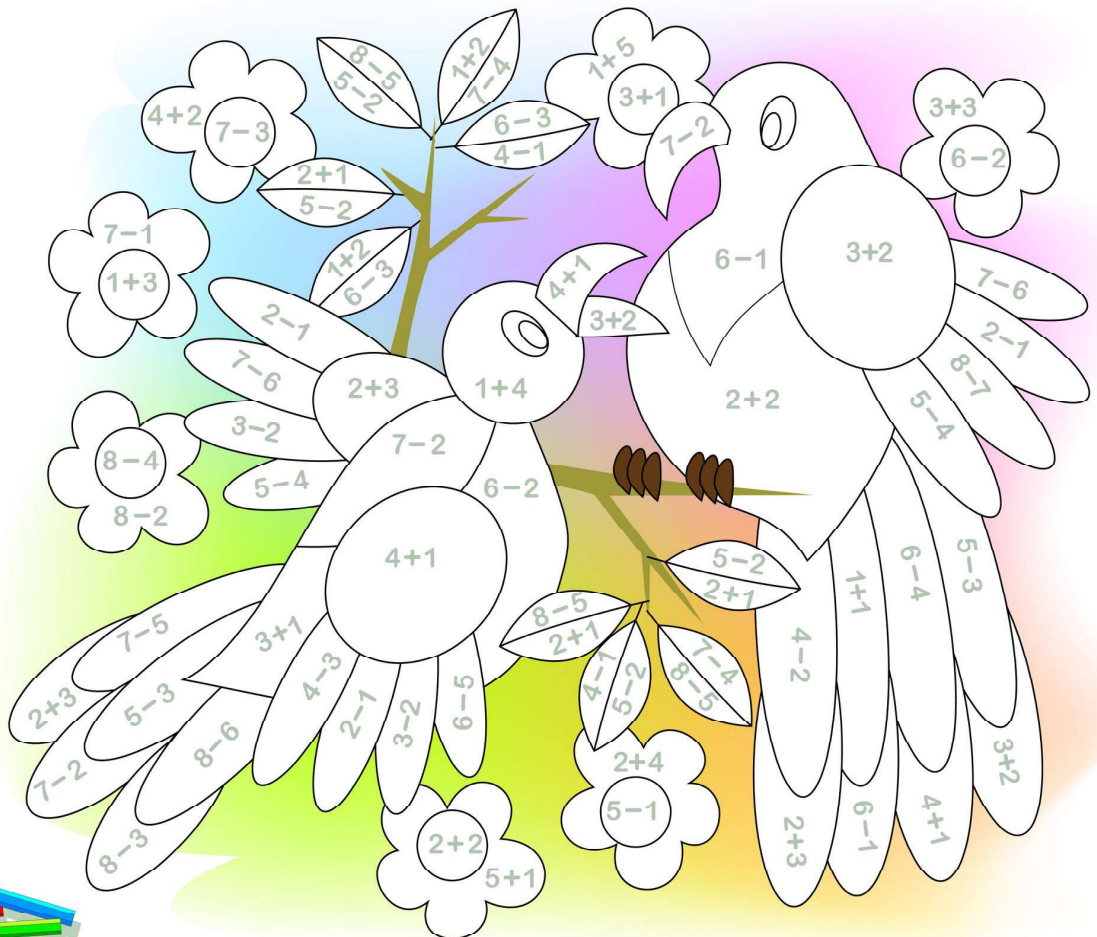
Église réformée
évangélique du Valais
Evangelisch-reformierte
Kirche des Wallis

Calcule et colorie - Rechne und Male

Trouve le résultat des calculs et colorie les espaces avec les bonnes couleurs !

Finde das Ergebnis der Rechnungen und färbe die Lücken mit den richtigen Farben ein !

-  1
-  2
-  3
-  4
-  5
-  6



Sudoku

	2	4		3		5		8
			5			2		
1	8		7	2		3		4
6		3			9	4		5
		1	2			6		
8				6	7		1	
2		6	1	7		8		9
	1		6				3	
		7	3		2	1		

3			1			5		2
		2			9			
4			5			7		8
	7		4		8			
							3	
1		5		3		8		
	9			1				5
8							2	
		4	3		7	6		

PAROISSE DE CRANS-MONTANA

1 Route de la Moubra
3963 Crans-Montana
+41 27 481 24 36
www.cransmontana.erev.ch
www.erkw.ch
CCP 19-1230-6

Pasteure

Sophie Biéler
+41 79 621 75 64
sophie.bieler@erev.ch

Président du Conseil paroisse

Denis Matti
denis.matti@bluewin.ch

ORTSGEMEINDE LEUKERBAD

Postfach 158
3954 Leukerbad
www.leukerbad.erkw.ch
www.erkw.ch

Pfarrer

Stephan Dreyer
+41 27 470 10 20
pfarrer.dreyer@gmail.com

Präsidentin der Ortsgemeinde

Silvia Weiss
+41 27 470 22 80
weisschnellersilvia@hotmail.com

COMITÉ DE RÉDACTION**REDAKTIONSKOMITEE**

Joy Hauser, Murielle Landry
Nanchen, Sophie Biéler,
Mary-Laure Ruppen
et Gilles Cavin.

PAROISSE DE SIERRE - KIRCHGEMEINDE SIDERS

Av. des Alpes 14
3960 Sierre
www.sierre.erev.ch
www.erkw.ch
CCP 19-330-5

Pasteur

Gilles Cavin
+41 27 455 09 23
gilles.cavin@erev.ch

Pfarrer

Stephan Dreyer
+41 27 470 10 20
pfarrer.dreyer@gmail.com

Présidente du Conseil de paroisse

Delphine Dütschler
+41 76 572 21 02
dduetschler@gmail.com

Gott liebt den Menschen, Gott liebt die Welt.

Nicht einen Idealmenschen, sondern den Menschen wie er ist.

Nicht eine Idealwelt, sondern die wirkliche Welt.

*Gott erfüllt nicht alle unsere Wünsche,
aber alle seine Verheißungen.*

*Wir müssen bereit werden
uns von Gott unterbrechen zu lassen.*

■ *Dietrich Bonhoeffer*

*Dieu aime l'homme, Dieu aime le monde.
Pas un homme idéal, mais l'homme tel qu'il est.
Pas un monde idéal, mais le monde réel.*

*Dieu n'accomplit pas tous nos désirs,
mais toutes ses promesses.*

*Nous devons être prêts
à nous laisser interrompre par Dieu.*

■ *Dietrich Bonhoeffer*